

如蒙函索本報官清照前

SIN WAN PAO, LTD., 19, HANKOW ROAD

# 新 聞 報

本館開設上海英租界馬路即路口九十號門牌

版出日每 可臨物便區舊三第口四十二月二年人十三治明

新定告白刊例

刊登廣告 登報者不取  
費 登於前報者起碼以銀  
一圓爲準第一日每行一元  
第二日每行七角  
三等登於新聞紙後即行刊  
白以三行起碼第一日每行三  
角五分半第二日至第七日  
每行二角八分第八日  
每行一角八分  
三等登於後報者每行白銀  
一圓每字五個第一日至第七  
日每字二圓八分第八日  
每字二圓五分第十字起碼多  
則以十字爲加

**恕計不週** 啟者本公館前於九月六日遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本館前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本館遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**DIFE DEVELOPMENT CO., LTD 廣告** 啟者本公司現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本館前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本館遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**商辦漢冶萍煤鐵廠股份有限公司股東常會日期廣告** 啟者本公司定於本月十七日召開股東常會凡我股東屆時請屆時出席為要此布

**絲廠補業總行廣告** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**格官人尋** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**華通保險公司** 啟者本公司現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本公司前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本公司遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**肇興輪船開往烟台秦王島** 啟者本公司定於本月十七日開往烟台秦王島凡我股東屆時請屆時出席為要此布

**敬告蘇湖保壽諸君公鑒** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**今抄錄朱子文致鄰人親筆信兩封以供眾覽** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**上海步瀛西式執鞋北弼特別新張廣告** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**特別放盤十天** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**出發路由** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

**華洋義賑會訂期本月十一日四時二刻假張園開中西大會** 啟者本行現已遷至新址開張以來蒙諸君光顧無任感荷惟因本行前在舊址時因不週之處致有不便之處茲因本行遷至新址後所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣所有前在舊址時之各項帳目均已清理完竣

中國公立醫院第  
 痘發分。周密工部館前所指定  
 痘發分。仍派出發華醫檢。以安  
 如有患頭痛身熱四肢痠痺疑染  
 話之。速即請至英人馬路巡捕房  
 分醫院。內開辦。無幾。完備。  
 大馬路恒樂里成記。薛榮奎四馬  
 民分報館。內。報館其餘各處。

三  
 次廣告  
 本號開張以來，承蒙諸君光顧，無任感荷。茲因本號生意，業已遷往上海，所有在滬各埠，均設有分行，以便諸君光顧。凡有欲購者，請向各分行接洽，定必竭誠服務。此佈。

第一張 論說 微言一審  
第二張 各省新聞 各國  
第三張 滬事談屑 本埠  
來件 小說(阿)  
第四張 諸讀局文牘

宮門抄 專電 中外要事  
新聞 餘盛  
新聞 華洋瑣案 振務  
里巴巴國密記

記者屢誌薄瀾致有此推轂之評論實則及今爭之猶爲未晚  
特願弱野上下勿以是事爲無足重輕當剴心察目注意  
於防敵之法其注奈何(一)省諮議局當提出議案成爲憲  
以限制選舉口要於政府(二)資政院提出議案請外交  
實力謀阻制(策)以禁煙案爲根據督促實行(三)編片篇

論說  
論鴉片進口弊

數增加之急宜防救

因於中國內地種烟之禁日  
暢銷故也然則我國之禁烟  
戰噫昔萬國禁烟會之議何

益加嚴束源已絕而進口之烟轉  
乃爲外人之漏卮盡實有是理  
激切而今日進口之烟其爲數  
爲後盾則實鈔之爲富實有把握三  
見吾上下之注意必且生其悔禍之心不願以毒物之故致傷  
交誼決裂以自壞其名譽則鴉片之爲害庶幾有拔本塞原

反有增無減是以紙上空言  
毒吾國民其罪誠大而迄不  
民宜受此苦阨而彼國應享

欺吾政府其弄猶小以暗中青約  
聞外交官揚議與之爭執豈謂吾  
此種利耶抑禁絕之期未屆尚不  
且吾政府之派禁烟大臣各會大吏之調驗官據公私團體之  
設立戒烟會所亦既共同一致大有決心突獲舉調查之特權  
烟戶以消煙爲格禁止其權利劉奎其公民名義禁烟之手續

時未能撇絕耳。又詎知數千  
便吾昔日之猶得藉酖酒渴  
而以無窮之漏卮。講習天之

箱之瀾灑而來者更以是爲餌乃  
肺以抵制外貨者今并此而無之  
時南學豈我式可竊於天而後弋  
且此矣夫告者豈我式可竊於天而後弋

不擔責任之政府下也。

乃者直隸開禁烟同志會謂。

期宜盡廢舊約改訂限制及。

乘此英國鴉片條約將行換訂之際。禁絕年限并縮短年限之法要求。吾國之終爲鴉片壑也。欲禁烟而反得爲鴉片壑。甘乎不。甘。質之政府與國民。

微言一斑

而馳乎長此不爭勢且禁絕夫

中美交誼。近來日益密切。他國以其或有妨於己也。於是造作種種利害之說。以冀其破壞。吹影吠聲。已覺混淆。不己。今美總統於致國會書中。明白宣布其

日公費土藥關稅之補空度

受既不可遽撤而東印度公司之  
何日是則前此苦心孤詣出萬  
於澎湃暗長之中萬國之盛成極

權利是說也在吾國政治家外交家或竟未嘗特別  
注意而他人遇之如飛電之擊影如雷霆之震空其  
足以激刺人耳目震撼人腦海者最廣吾知不出一

鴉片條約永無銷換之期直與世界從來無有之怪現象

與河山之並響是可謂焚烟之大悲  
發見於他國報紙者雖然此等技術雖吾國政府略  
公亦未必即能爲所動其他更無論矣較若靈敏致  
猶之外交家懷母爲人所逆料也

新聞報第一版第一頁

十一月初八日



**京都萬靈藥**  
心胃氣痛 嘔吐泄瀉 霍亂轉筋 痧脹腹痛 婦女經痛 產後血暈 跌打損傷 湯火灼傷 蚊蟲咬傷 瘡癤腫毒 一切奇難雜症 無不立應  
此藥乃日本名醫精心研製 功效神速 馳名中外 凡有上述各症 服之立癒 誠居家旅行必備之良藥也  
每盒大洋一角 小盒五分 總發行所 京都萬靈藥房

**異常靈驗永無吊脚痧症之妙品**  
近來各處痧症流行 傷人甚多 凡患此症者 痛苦萬狀 甚至危及生命 誠恐世人不信 特將此藥之靈驗 略述一二  
此藥乃由名醫秘傳 選用名貴藥材 遵古法炮製而成 凡患痧症者 服之立癒 且能預防痧症之發生 誠為居家旅行必備之良藥也  
每盒大洋一角 小盒五分 總發行所 京都萬靈藥房

**英大自來火公司**  
本公司生產之自來火 品質優良 價格低廉 歡迎各界人士垂詢  
地址：上海南京路  
電話：XXXX

**瑞和洋行**  
本行經銷各國名廠洋貨 品質保證 價格公道 歡迎選購  
地址：上海南京路  
電話：XXXX

**瑞和洋行**  
本行經銷各國名廠洋貨 品質保證 價格公道 歡迎選購  
地址：上海南京路  
電話：XXXX

**瑞和洋行**  
本行經銷各國名廠洋貨 品質保證 價格公道 歡迎選購  
地址：上海南京路  
電話：XXXX

**瑞和洋行**  
本行經銷各國名廠洋貨 品質保證 價格公道 歡迎選購  
地址：上海南京路  
電話：XXXX

**瑞和洋行**  
本行經銷各國名廠洋貨 品質保證 價格公道 歡迎選購  
地址：上海南京路  
電話：XXXX



日起程赴義國將領

中外要事

資政院第二十二次會議紀要

其總義則欲成法治國目必先改正法律而此新刑律改  
大要點則在由家族自治而進為國家主義占時感九族

有恒言曰家法謂家長所立之法也故家長對於其家中乃極端之家族主義而立法樹與司法權之不分亦即在

以國家而立于家長之下矣究其原因則以從前無國勢  
下爲本國故必主張家族主義以維持之而後可至於今  
時勢不同矣非主張國家主義不可一日教二日養以發  
氏之能力爲主要故未成年以前其權利義務實在家長

年以復其權利義務實在國家界限確立應時代變遷而治時代由家族主義一變而進爲國家主義有無抵觸是問題中國四萬萬人今皆由家長對於一家負責任而

一切人之心目中但見少數之家長而已並不見有國家以少數家長對於國家爲直接此外一切人等對於國家間接家長以外之一切人等或爲士或爲商或爲工或爲

無國家之觀念無論矣。即爲官吏者。自應對於國家負責。亦以家族主義之故而忘國家。今每日貪官污吏。主細

律自當以國家主義爲前題變孝子爲忠臣俾各有獨立自由而對於家族則孝子慈孫矣（衆拍掌）由是之

神各有獨立之性質與家族主義相離遠與國家主義此則根本精神之所在亦即新律舊律宗旨相異之所規定新律不能不使國家主義向前而使家族主義退

正條之理由前後共說全兩小時之久富侃侃而談之與特派員及全體議員白數十人皆肅靜無聲共聽楊

論拍掌之聲更番洪起高舉等乃直等反對辯駁然毫  
議長乃付法典股審查  
第三件併付審查第四著作權律三讀畢全體付表決  
五件第六件即交前次副議長致育寺王委員一併付

七件剪髮易服具 寒寒贊成多 酌議長命先付審查并  
婦女總足陳諸書一併付審查由議長指定莊親王等

此外第十四件亦由議長指定順承郡王等十八人爲任股員末後又將審查浙江鐵路等事付鑽公等十八

面門籌備事項均提前辦理查本部本年應行籌備事項

右係膠州縣巡警限年內一律完備現在各督撫咨報成滿紙文章恐不免有敷衍之弊應卽飭下警政司備文

飭切實辦理併令該司速訂參酌專章定期入奏以暨

安東之森林當係指中日合辦採木公司而言此項公

光緒三十一年冬間與日本訂約時議定辦理又東三  
沿江漁業奉天前經設有漁業公司上年復經本部奏  
各省鹽政處奏公司水產學校三員廣予振興功

各省籌設游業公司水產學校正統督撫暨勸業道  
之亂日俄之戰該礦失有損易幾改廢鑿旋由直隸總  
富切實籌辦漠河金礦自光緒初年開辦頗著成效中

查辦訂章收回本年六月直督陳奏黑龍江已改行省  
隸前辦漠河暨觀音山兩礦改由江省接辦以資整頓

稱該廠開採日久溝老沙淺非另覓新苗難資補救業  
距漠不遠之瑪爾河礦苗頗旺已由江省自辦應將

礦統歸江省曰辦俾與瑚瑪爾河銜結一氣等語本部月間咨行黑撫請將現在籌辦情形並接辦漠觀兩礦

法詳查報部現尙未據聲復查該礦產已經中國收回  
議撫順煤礦本部有案者一爲千山臺一爲搭連咀子

子已經飽無開採尙無他項糾葛于山台煤礦巨口俄日商所踞該承辦人王承堯曾向本部稟請收回本部行奉天與日官據理力爭同因日人向無成說本部又

外務部與日本駐京公使切實辨論冀復舊觀業已登  
准外務部復稱照會日使迅速交還各在案此

設法收回之大概情形至於近日該礦辦理如何本部

在案該礦亦應俟該省查明報部再爲酌核辦理(完)

倫敦路透電云美總統台夫提君致國會之書大致謂  
路向各國借款敷設一事至今仍由與此事有關之各

會議至於美國對於中國之政策乃欲投資中國以興不礙及中國律例上之權利因以中國爲獨立之強國

海泰晤士報  
倫敦電云英總統台夫提君致國會書關於訂例之處

總營山東鐵路譯聞

北京電云德國現與華政府協議將開封之鐵路展至  
適高密此事議之已久想必當有改換之處也至於展

十一月朔八日



**滋補樹皮丸**  
此乃非洲樹皮所製成西國化學家試驗而得功能提精神壯筋骨補腎健陽固精補力常服能助消化助食物消化腸胃通暢滋潤大便體弱力乏者服之九後皆能運動則四肢肌肉發力而得身壯力健之效果如安坐不動則體力于下半部是丸功力較大不可多得每盒一元九角最佳每盒一元九角九日服三次開水送下必見奇效  
一、常人服之能強壯全身筋骨固腎無遺精夢洩之弊  
一、文人服之能強壯少壯新氣以資胃氣無便秘之患  
一、動作力之人服之能手足輕便無腰膝酸軟之苦  
一、思慮過度精神消損者服之能精神煥發四肢活潑  
價目每瓶壹元 每打拾元 函購另加郵費  
總發行所上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房及各埠大藥房均有經售

**沈製生髮膠神效**  
又製專治脫髮生髮神效生髮膠每瓶大洋二角  
一、凡患脫髮者不論男女老幼一經塗抹即能生髮如神  
一、凡患脫髮者不論男女老幼一經塗抹即能生髮如神  
一、凡患脫髮者不論男女老幼一經塗抹即能生髮如神  
一、凡患脫髮者不論男女老幼一經塗抹即能生髮如神

**新舞臺特別廣告**  
上海英美租界電車公司招添開車人  
茲本公司因業務需要特招添開車人若干名凡有志者請向本公司經理處報名

**南洋勸業會丁福保精製補血丸**  
功效神速 補血良藥  
一、治一切貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、月經不調、赤白帶下、產後失血、小兒疳積、一切虛弱等症。服之立見奇效。

**林翠娥鏡面散**  
美容聖品 鏡面散  
一、凡婦女面有雀斑、粉刺、黑痣、紅腫、瘡毒、一切皮膚病。服之立見奇效。

**工部局公告**  
關於道路修繕工程之公告  
茲因本局道路修繕工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**貴古玩出售**  
古玩、玉器、珠寶、首飾等  
一、凡有古玩、玉器、珠寶、首飾等，歡迎來函洽購。

**章改黃灘良改**  
關於黃灘良改之公告  
茲因黃灘良改工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**泉杏周**  
關於泉杏周之公告  
茲因泉杏周工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**白告舞鳳**  
關於白告舞鳳之公告  
茲因白告舞鳳工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**章改黃灘良改**  
關於黃灘良改之公告  
茲因黃灘良改工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**市中國茶桂丹街善寶**  
關於市中國茶桂丹街善寶之公告  
茲因市中國茶桂丹街善寶工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**金張金張小陸白一金芝繆小**  
關於金張金張小陸白一金芝繆小之公告  
茲因金張金張小陸白一金芝繆小工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**山泉山泉仙芬梅雷實花蘭芬**  
關於山泉山泉仙芬梅雷實花蘭芬之公告  
茲因山泉山泉仙芬梅雷實花蘭芬工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角六廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角六廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角六廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角八廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角八廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角八廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角二廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角二廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角二廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角一廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角一廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角一廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角二廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角二廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角二廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角一廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角一廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角一廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角二廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角二廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角二廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角一廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角一廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角一廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角二廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角二廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角二廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角一廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角一廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角一廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。

**角二廳正等頭戲夜舞大明文**  
關於角二廳正等頭戲夜舞大明文之公告  
茲因角二廳正等頭戲夜舞大明文工程需要，特此公告，凡有關人員請遵照辦理。



大清宣統二年  
十一月初八日

# 新報

SHEN WAN PAO, LTD. 12, HANKOW ROAD

本館開設上海英租界三馬路九十九號門牌

西曆一千九百十年  
十二月九號



江門水牌塔寶  
色特大五有泥水廠本  
一貨物精美  
一價值最廉  
一貨色極新  
一價格隨意  
總批發所設在  
上海英租界三馬路九十九號門牌

蘇源豐元綢緞莊  
蘇源豐元綢緞莊  
蘇源豐元綢緞莊

咳嗽奇驗保證  
咳嗽奇驗保證  
咳嗽奇驗保證

萬國九州第一耳聾聖藥  
萬國九州第一耳聾聖藥  
萬國九州第一耳聾聖藥

善治耳聾  
善治耳聾  
善治耳聾

哮喘氣急丹  
哮喘氣急丹  
哮喘氣急丹

去毒務盡  
去毒務盡  
去毒務盡

中桐洋行廣告  
中桐洋行廣告  
中桐洋行廣告

## 各省新聞

天津建築海軍公署  
天津建築海軍公署  
天津建築海軍公署

吉林官廳修繕工程  
吉林官廳修繕工程  
吉林官廳修繕工程

江蘇省議會之成績  
江蘇省議會之成績  
江蘇省議會之成績

蘇州府城之建設  
蘇州府城之建設  
蘇州府城之建設

浙江巡按使之視察  
浙江巡按使之視察  
浙江巡按使之視察

安徽巡按使之視察  
安徽巡按使之視察  
安徽巡按使之視察

江西巡按使之視察  
江西巡按使之視察  
江西巡按使之視察

福建巡按使之視察  
福建巡按使之視察  
福建巡按使之視察

廣東巡按使之視察  
廣東巡按使之視察  
廣東巡按使之視察

廣西巡按使之視察  
廣西巡按使之視察  
廣西巡按使之視察

雲南巡按使之視察  
雲南巡按使之視察  
雲南巡按使之視察

貴州巡按使之視察  
貴州巡按使之視察  
貴州巡按使之視察

力勸粵省以完備視察奉文之役會經派員添立站  
粵省以完備視察奉文之役會經派員添立站  
粵省以完備視察奉文之役會經派員添立站

閩省劃分縣區修正案  
閩省劃分縣區修正案  
閩省劃分縣區修正案

華僑勸募賑款不敷  
華僑勸募賑款不敷  
華僑勸募賑款不敷

金陵機器局將大擴充  
金陵機器局將大擴充  
金陵機器局將大擴充

新式鎗炮子彈等項  
新式鎗炮子彈等項  
新式鎗炮子彈等項



因本助肺的大將和呼吸的經絡  
入口立能痰化咳止氣喉潤滋

潤口角生香如無痰咳嗽則可說是有痰之病也

健了呼吸勻了滋養料好起來

心了心既舒暢許多滋養料的而

我自然也多樂了若是身體弱好個體弱的人  
不肥壯的運動動我向前看若患肺病弱不  
這個助肺呼吸的香膠是

萬萬不可不吃

味美而甜氣香而清入口即化

滋補以養性化痰止咳以清肺助肺

現能吸氣順氣止咳中傷風咳嗽等症三四日

少氣多痰者服後不日不生痰勞力過

液者為痰若不養生則身

體決無強壯之期片每盒可服三

四次初幼年感冒寒熱症服一二片每日服

此藥應服時止大宜或成內食水往下

一塊能使大便立化為水往下

則去且肺自壯而呼吸

痰去且肺自壯而呼吸

自与若能常服用可免一肺

體既壯則長大自速

小瓶一元每打十元  
大瓶二元每打二十元  
郵費六分

認明商標五洲大藥房各埠  
認真券方不致誤總發行所  
李佛蘭五洲大藥房

大藥房均有經售

[illegible]

啓者本公司因承辦受廣州山洋公司之  
 貨物新到自丁未歲正月號開辦以來  
 實蒙本國西商化驗心研究精益求精  
 之至日地月加冠結 運送合意諸出英  
 能留七年七月所止 成色單單正大南  
 訂明各名 廣東有特製製造 紅  
 租戶并在北京天津大馬路同本公司總  
 政及各舖 處如蒙 運到大批價值  
 賜顧請向本公司 認明可也

本軒開設已久專印五彩  
片因銀中以後印中西  
片活字鉛板以影印單  
人物一應俱全印件甚  
六  
今與新出  
大批花紙  
因以中主顧來辦花紙不  
難以前因故而今庚子  
我五彩京一畫片因全  
賜顧上海法界打狗樓

[illegible]

今有成都路  
館市房一所  
均且寬人  
至靜安寺路  
盛公館張房面

開標頭標參萬元  
上海南  
五種五路市之一年又白路條斜對過馬路五種五路公  
時少皆各大小一應俱全租價格以從廉小租不收如合者請  
訂可也 萬興公司經理司帳力啟

上海英界  
此藥良劑  
人血精製  
將成神效  
精製神效  
味甘及  
幸各

**阿清丸**

一元七角五分

滋陰驅濁之血補益清新之血凡  
部充足自然百病不生凡於肺癆  
未成者血衰面白無華形體瘦弱  
恍惚成勞劇者白無華形體多而  
者皮膚及患生瘡癰癩出疹起痘  
瘰癧禁等各病當無不服此神驗  
注意

東公司 總經理 並設內 經售

啓者交易以公平爲本貨真價實以致顧客受欺本號近來有尤圖一者亦均不合包退同換如蒙 鑒

[illegible]

不但痰病全愈且飲食  
夢遺一症從此掃除足  
感無涯囑余附筆鳴謝

增中英藥房醫士牛打士亦願補藥牛打士  
見貴醫生壯夜安眠而至子君亦覺神清氣爽痰厥愈  
增精強壯後克世名不虛傳勝飲飲同事牛  
爲此專數言並獻照 紙聊以誌感頌頌 道安  
駐寓牛打士玻璃公司王楊青頓首

藥也。諸症如肌膚消瘦夜不  
 補內腎之不足驅血中  
 不足以養其精枯  
 大醫鈞鑒敬肅者鄙人  
 曾提倡博山本廠玻璃  
 水之需以致疾病復發  
 偶與同事 王谷翁  
 遂詢貴執事何藥何治  
 不同感稱除痰如神擬  
 司之務即備價于城南  
 製保腎丸一種功用非  
 正 上海

之

成瘡血崩小產動作氣喘一經試服無不立見神效

海 江 門 衛 宛安氏西藥公司啟

素有疾疫每屆冬令必服附桂方得相安今春臘月廿三日開解藥至壬寅辛卯月交舊歲水痘汚疫於茲疼痛飲食漸減精神恍惚後不成瘡服此藥服至數日即愈觀美國部見 貴分公司陳列藥品并有證書與美國總領事之疾疫專指示 貴醫所製之補肺藥與藥

即購買公版試服云此項藥品只獲效藥不寄售

英藥房購藥一紙依法試服越日再獲奇效藥效不欺

小童玉君時有夢遺痛腦肌小腹痠頭眩眼瞤等疾主

**驗阻**

盧之明証然究其疼痛症候  
腎部虧損則尿酸入積  
已去其病根中

**鑒**

家兄恕初名紹菴  
吳樹坊大興板橋  
公於去年八月向康公司  
承兌在蘇州西馬路林錦榮  
保險險務知所趨何商

**日發售**

服友三粒+盒六  
二盒郵費角半 上海藥界外

通行早業餘地

[illegible]



及吳淞商會總理謝謨光等擔任籌款並聯名呈請督撫部立案矣

所廊下口跡筆伐任人圍毆比於致祭  
因反對礦賊不勝甚至危及生命者由同人  
釀金於道臭對岸一流芳祠將其反對之  
賊塑像反接踵盧前如秦



[illegible][illegible]

敬啟者  
九代名醫  
謝九代  
內人方學壽因念花柳毒症或傳染痛苦不堪幸友人周華字君指示云英大馬路石路口公興里沈義本先生與其夫人係九代祖傳醫治專門專治一切花柳毒症並背代初傳男女分醫開張又甚為靈驗夫婦連性餘未及三星期復舊全愈其妙手也特登報端以誌感念  
四弟徐寶康同妻金氏同啟  
光緒二十九年三月二十日 公興里公興里同啟

[illegible]

石路表  
公議正不二價  
啓者商業中之價值雖有但總能欺客亦即自欺之學也昔年三月開辦公議每兩一元不折不扣如過期後合以包過期換再於今年六月開辦不遲過期之客概不計外日開大客等  
遷格 克己廣招徠 賜顧者請認明雙龍商標字樣庶不致誤  
上海三新公司總發行所啟電話三五四三  
丁巳年

**工部局**  
諭照得上海四租界所有行棧自由并無人參預至於房舍一切交易無論舊立合同或訂成交概無限制如無違背規則章程所及欲  
時等處或以爲用者各屬則只能與商酌各房主核之始有果知有某籍本局或華商商務總會或會館公署因均加權可限  
此諭

[illegible]

本局所轄各區房屋大小品別可容客數各大小房數目上開單等項各屬接

**利泰呂宋煙行廣告**  
 初三日開張  
 謹於十一月  
 茲因衛生起見不便特設門莊於英大馬路筆平街口凡蒙顧主者請移  
 光克己成和採辦雜貨者祈祈說明地址牌號不致誤  
 元吉

**源大當源源衣莊聲明**

本莊向在各當國因十有餘年所有滿當衣貨無不鑄源號新衣工料極其堅固如新衣者有八折人折者有六折未登各籍因主人不事遠遊衣貨是凡在鑄源號早近來貨色尤大有七折八折者有衣者向本莊經換者皆歸他家之貨色實屬也須知本莊仍舊源源號開張而兩字號概無不折不扣只此一家並不分店願 諸君者仍在二馬路石路口高橋只庫門源大當內認號者庶不致誤幸甚

上  
天德生藥舖  
擇十月念五  
日先行交易  
本號向設法界吉祥街門牌數十餘載歲末年終店基移至法大馬路東寶街口北朝南石礦廠對面  
丹桂廣鹿路諸道地正對珠園其舊舖無高卑人遷友親赴山東寶豐同利等處交易久遠馳名定  
價酌一重要無欺凡什貨商光顧者認明招牌為記庶不致誤 天德生祥詳主大啟白

**上洋永興昌皮鞋**

**號** 先行交易  
**擇吉開張**

本號開設南門外馬路北首東朝西門頭專製中西男女各式皮底皮鞋全用外國皮料面底堅實口不包退包換於本月初二日起開貨俾便光顧如蒙 諸商各界賜顧請認明本號招牌庶不致誤

五福堂

本藥房自造房屋工竣於二十四日遷入富於是日起購物一元者特贈福引券一紙每券皆有彩物富場奉贈多者以此類推即購物五角者亦有小福引券一紙奉贈所備彩物有三十餘種

之多茲因自開幕後購物諸君興高采烈相率惠顧懽暢幾有應接不暇之勢本藥房故特每日增重彩物使得彩者格外有興如金表銀表赤金手戒赤金耳環吊鐘擺鐘掛鐘鬧鐘五彩絨毯

密蠟烟噴銀烟夾香水皂一切花色數十有餘爲期仍至十一月初九日爲止外埠函購如  
在期內一律贈券由櫃影代拈得物照寄特此布聞

奉  
是  
尚  
有  
特  
別  
之  
酬  
報

**銀**

其羅補腦汁艾羅療肺藥天然戒煙丸日光鐵丸百補牛肉汁等六種久承購者獎譽銷路日增月盛名震環球無以爲報故自二十四日起凡售以上六種者每瓶照原價暫取八折

金  
錢  
一  
天  
一  
送  
買  
一  
裝

各  
天  
肥  
養  
品

肥養品係飲和食品廠製造出品之第一種用鴉鵒麻雀等飛鳥之血液腦汁和麥煉製成粉月人若用此品代點早晚常服爲培植人身之特別滋料如樹花果之得雨露肥料以潤澤之故能

發榮小兒服之較服母乳加十倍之肥養且可免種種疾病中年人每日服此代點較之日服膏燕白木耳代點功勝十倍肌肉結實力大如虎風寒暑濕不能侵入自然永保無病並有最可信

**救**

期再試擊之其力必增三五磅如服一年可增四五十磅苟或不信請服一二星期試之自見此  
之試驗法凡人才服服養品之即可在外國努力一試每一處有藥房後服服養品一二  
品現由本藥房總理發行爲願人人身體之肥養起見故于遷入新屋日起買一碼送一碼買一

打送一打福引券亦一例照贈此佈

上海三馬路大新街口紅磚三層樓大洋房中法大藥房啓

乙卯年

特西醫楊任林君每日送診

時至十一時下午三時至五時特設潔淨醫室以便病家蒞臨不取醫資祇收藥金一角惟禮拜日停診如有邀請出診之家乘車費金洋五元法租界及城內外罪界醫金洋十元馬車轎金在內 三馬路中法大藥房啟

翻北籤捐票頭彩五萬元  
三年  
蘇州一馬路普通公司運售處門莊分發大律七角多張元一券拆兩市  
函購爲幸  
「一月份開票十一日開彩大標二日開彩快開彩  
本公司達理日登報蘇州盤門」一馬路普通公司

欲避鼠疫者注意  
注意  
注意  
注意  
此至要極除疫藥水  
總經理上海外虹橋昌昇泰號

海代售處泰泰和公寶昌號全昌成晉昌號廣同昌泰豐號泰茂昌華彰號大新號裕成號○外埠代售處鐵門義渡碼頭昌昇泰九江洋街口和昌號南京下關泰昌興漢口洋街昌昇泰蕪湖洋街晉泰號甯波江北岸葆山號上海昌昇泰謹啟一至

請看電氣烙鐵平鐵等器具

上等楠木沙枋壽板出售

本棧今有客商運到頭等心血枋壽板上等  
 楠木壽板數副定價格外克己先此佈聞  
 位德泰號謹啟  
 大馬路吉甯街金興號木棧內

公共租界工部局電燈公司

本公司所置黃包車租出甚少每月所收車租不敷酬支虧耗甚鉅不得已現經體恤公司房屋內  
康平公司股東公鑒  
本公司所置黃包車租出甚少每月所收車租不敷酬支虧耗甚鉅不得已現經體恤公司房屋內  
康平公司股東公鑒  
本公司所置黃包車租出甚少每月所收車租不敷酬支虧耗甚鉅不得已現經體恤公司房屋內

**萬隆醬園秘製上品美味醬油廣告**

醬油一物日用口鹽所關久為衛生家所注重本主人研究製造參以化學秘製上品美味鹹淡其功用能補脾胃養氣血乃汗厚味鮮貯以玻璃不變不霉又兼車馬現獲平  
凡二三

總經售處大馬路中馬隆醬園

專顧者注意萬隆商標幸勿誤認以免名譽虧損

[illegible]



本館開設上海英租界三馬路卽漢口路九十號門牌

彈氣 以及婦科各症月信不調氣鬱不舒寒不一服  
售西藥均有出售如疑或有假冒可直向上海四川路  
函購亦可價銀每瓶大洋一元五角每六瓶大洋八

二十種嗽症均宜服  
艾羅療肺藥說

[illegible]

▲上海中法大藥房啟

此藥治一切虛弱、咳嗽、氣喘、痰多、胸膈、不舒、頭暈、目眩、耳鳴、腰酸、背痛、手足、麻木、精神、不振、食慾、不佳、消化不良、婦女、經水、不調、赤白、帶下、產後、虛弱、諸症、服之、無不、神效、此藥、乃、西、國、名、醫、韋、廉、士、大、藥、房、所、製、其、功、效、如、神、凡、有、此、症、者、請、速、購、服、一、試、便、知、其、妙、也、

韋廉士大藥房

總發行所：上海南京路

分發行所：香港德輔道中

新加坡分行：大馬路

電話：九一〇

各城門夜間之關閉。獨老北小東門。定於十時此兩門出入之人最多。又皆爲地方上出警新聞之門。而獨令其享受賄賂之利。蓋其理由果安在耶。不特此也。其他定於十二時關閉之門。亦不能無致令不公。利盆不均之憾。於是向之遲閉者。今亦漸漸改。早而十二時之說。亦復毫無效力。今自治公所以此系列入冬季議案。實竊恐自治公所之勢力。或不能敵提督營也。

撫恤因疫受害之仁心

九月底北甘肅路北山西路被劫一部局被搶民房數處洗劫屋  
各舖戶因粉紛遷移外出損失甚巨不勝言訖部於商董沈沅  
即蘇轍諸君代懇各房東允付租金一月並請工部局免付本  
李巡捕諸人情實戰前親赴慈惠安里房東將該葉氏寬額免  
房租一個月可謂好行其德矣王巡捕捐工部局收捐處  
係獨立部分未便通融及是沈沅禮君又商之工部局督官允  
各給恤洋三元業於初一日按戶給發實有慘人徐安銀因  
其子恒亡慘遭燒死終日號哭聞之酸鼻其慘苦情形最足  
檢查疫之惡憑恐是以公立醫院恤卹洋五十元楊信之君  
又撫卹洋廿元尙有好奇之士募捐欸項存於四明銀行生息  
以贈其家

將家鳳沈寶寅諸崇潤顧視清黃熾曹九恩潘紫綬土臨陞

等稟請鑄法華紅橋新經江蔣橋諸區五區爲邑之西境東與興  
橫毗連水陸兩途在在新洋人均有交涉水則自淤灌池內而過  
界毗連水陸兩途在於此處東南極有關保之水利自太平洋地  
商小輪往返蘇杭必爲必經之地或築碼頭或測量水線計駐  
增長能利用爲設施稍有疎虞便生交涉在陸則非華江橋南  
一區東偏拓馬路築柵樹以爲不佔之估已非一日之光緒二  
十四年間在徐家東西兩架桑山馬路設法華紅橋新經之地  
又北出吳淞而東爲盤龍灣桑之路勢久之地價頓時增長數  
倍往往在勾串地販賤賣民田因之田土涉訟日見其害地保貪  
圖微利巧爲趨避各區區董畏事者又懼生立交或互相推諉  
而洋人獨陰收其利日事增拓旋因勘學所成立定爲西橋總  
區派辦官寅甫等將聯絡今據地販不准私力運送且由中  
契并經董事公稟將著名地販懲治而洋人購地遲延早  
來爲之稍減是通力合辦之有益地方稍著成效況各區界畢  
互有牽錯合則精神團結分則形勢睽離誠片中以落爲共  
聞於諸君再問於新理而更并爲法華一教育以學堂爲重自動  
有絕之殊地辦法不得不併者此一教育以學堂爲重自動  
所定爲聯區辦法公舉正副勸學員暨氣貫通各區已破除  
域將來添設學堂不以區界守權尤易成立學區之不得  
通又一衆之遙近祖界保守主權稍輕緩分別應付亦  
適乃合作 致有隔此界之虞以害如彼以利如此輩等  
心酌度爲一鑑將來大局計不敢因循自治局面相相大倉

有歷次交涉並在內力保生靈，種種已成策，勢可因陋就簡。自陸機韓立五區共保區，十五正統一，萬四千五百四十九戶六萬九千四百六十六人，名目合併成鎮，悉照勸學所劃定界限，以西藏鎮立有之境界爲準，則與憲章第三條頗相符合。西藏知縣自西藏籌備公所外爲此合詞，則與憲章頗相符合。四區地方並在重要情形並區域已由學所詳確劃定，即援鑒學區爲西聯區鎮自治以通之。新經設立鎮自治公所而各區應仍請設立區董事并將各界籌備處呈請大憲批示。俾便一而整力，遂爲公便等情。據此查劃分區域前奉批示，辦處應批示，已照請貴所達令各區各籌備處前情相應照會貴所一併於會議時會議，復以遵候查察切施行，須主照會者。

城自治公所冬季議案簡目錄要

定於十日即開冬季縣事會會記不報茲經呈請議案簡  
目刊布摘要如下 董事會交議事件 擬徵收商賈及  
擬設城自治公所事務辦事員事 上海縣照會護費及蘇  
教育會松園事務所申請劃清城自治公所清查公款產事  
務所界限案 蘇松太道照會九墩地召募大公安內留地地  
畝為硝磺庫火藥局運費案 擬設員販販案 請復議回  
華人在租界體面案 城門關閉時刻未歸一律再請移議  
蘇松太道復函電燈公司商設招租電線請另覓路線案  
請議城內外路綫圖案 請議重招小押店辦法案

上海縣田大食示文

承領事

(爲新漲灘地由自治公所查驗)

爲出示曉諭事案奉藩憲札開本年十月初七日奉撫憲札開據諮議局呈報案奉奏定諮議局章程第二十四條內開凡經

決事件應請長副議長同意認為應行秘密者外均公布之並應隨時報告督撫會議等語茲於第三屆第二次年度大會內九月十八日經會議決截止報災沙難案一件案上席會本局呈經督憲批部院公布施行鑒定自治經費一案案載有凡自治區域內新漲洲地得由自治公所查報承領作公產等語是凡屬新漲之灘地均應由各鄉自治公所承領無歧義由粵案抄提盧自後各處指應由之事實復明見茲其放蓋由粵案抄提盧自後各處指應由之事實復明見茲出水須在十年以外亦均紛紛預行化名報買但希繳價人已即為他日藉口搶奪地步遂致不顧地方公益益為已經公施行指應由粵案抄提盧自後各處指應由之事實復明見茲舊案凡沿海海濱及湖河各灘除自治公所一律議決報買並行各該地方官遵照辦理一面出示曉諭俾案週不得援違年開已廢之子母相生舊例希圖濫混以期保自治區域公產所有議決案由理合備文呈報除呈請到督部堂批查本局自行公布外為此呈請核奪施行等情到部院鑒查該局常公布施行鑒定自治經費一案業經查明自治區域內新漲洲地得由自治公所查報承領作為公產自未便仍聽各處指應繳價違背已經公布之案且子母相沿一語已成解例有違光緒二年案案司便各處更不得援為之一除復請飭局外合行札飭司司即轉飭各府縣州縣一律照前出示曉諭毋違切切等因到縣奉此除申報道憲查考



# 天發園盆湯

改裝開設英大馬路中邵  
盆外維新  
湯國馬路  
生對面

上海英商利昌洋行廣告

百代公司大贈品業已到

欲免工部局查驗鼠疫者鑒

欲免工部局查驗鼠疫者鑒

**新到**  
COLUMBIA  
GRAPHOPHONE  
欲免工部局查驗鼠疫者鑒

**牛痘**  
已痘苗  
中國總經理  
屈臣氏大藥房

本行經售士公司所製各種花玻璃新花  
奇色色均備客如蒙  
知其價目可向本行  
問可也

**生醫德福國德大**  
片本固祿慕矮  
本行經售士公司所製各種花玻璃新花  
奇色色均備客如蒙  
知其價目可向本行  
問可也

**清夜麥斯補**  
此藥專治男女虛弱  
氣血不足  
精神不振  
腰酸背痛  
頭暈目眩  
失眠健忘  
食慾不振  
消化不良  
婦女經水不調  
赤白帶下  
產後虛弱  
一切虛損之症  
服之立見奇效  
每瓶大洋一元二角  
小瓶大洋六角

**止咳化痰養氣補血**  
此藥專治咳嗽吐血  
氣喘痰多  
肺癆吐血  
咯血  
血虛氣弱  
面色萎黃  
精神不振  
腰酸背痛  
頭暈目眩  
失眠健忘  
食慾不振  
消化不良  
婦女經水不調  
赤白帶下  
產後虛弱  
一切虛損之症  
服之立見奇效  
每瓶大洋一元二角  
小瓶大洋六角

**丸煙戒堂**  
此藥專治鴉片煙癮  
戒除煙癮  
不傷身體  
不損精神  
每瓶大洋一元二角  
小瓶大洋六角

**等師器機合師造構**  
本公司專製各種  
機器  
鐵工  
木工  
油漆  
建築  
一切工程  
無不精美  
價格低廉  
歡迎垂詢  
地址：上海英大馬路中邵

**行洋德高**  
本公司專製各種  
眼鏡  
鏡片  
鏡框  
一切眼鏡  
無不精美  
價格低廉  
歡迎垂詢  
地址：上海英大馬路中邵







商務雜誌

[illegible][illegible]

本公司前在設路設立打釘分銷處蒙各行號舖戶試用利便營業日臻發達  
現在本公司欲更求推廣銷場起見將一切打釘爐灶等項修理歸  
虹口有恒路九號利昌煤經理處接辦此後各行號舖戶需用本公司寫字房轉接  
灶等事請逕向該經理處利昌煤經理處洽可也  
茲由本公司改造煤灶打釘章程辦理與本公司自辦並無兩樣各行號舖戶已  
逕向本公司造煤灶者不得向別處冒煤該經理處在虹口有恒路十九號  
昌煤號電話一千三百九十二號

怡春堂紙號新出宣統三年華英月表官商日記廣告

服自來血治愈身體軟弱各疾之惠書  
 此書由漢口中英藥房轉來  
 數年來醫治罔效最近因中西醫見自來血而得全愈者甚多  
 精神由此漸旺思想能起能落如常人素不覺其病今親身試驗實效確  
 有可憑貴藥房之折衷處方原意固在救世增進益壽上誠非利己也  
 上海五洲大藥房以夫體健性強為第一要義故不惜重資購辦  
 黃岡縣屬小學堂教習喻人鳳瀾自來血價目大瓶一元每打十元  
 小瓶五角每打五元  
 全球老牌商標附有一角之認貨券一張又五保証書二張  
 總發行所上海四馬路對門五洲大藥房（按照函索即寄）

[illegible]

不... 亦... 六之... 內骨... 症治... 總目... 設... 總發行所設於上海... 餘年... 中國境內... 皆有分設... 售請公... 就近... 購...

[illegible]



大清宣統二年  
十一月初八日

SIN WAN PAO LTD. 19, HANKOW ROAD

# 新報

本館開設上海英租界三馬路即漢口路九十號門牌

西曆一千九百十年  
十二月九號

### 上海滙豐銀行及虹口分行告白

本行收買舊本銀一千五百萬元... 凡有舊本銀者請向本行或各分行交還... 本行在英租界三馬路... 虹口分行在英租界三馬路... 宣統二年十一月初八日

### 正金銀行告白

本行在英租界三馬路... 凡有舊本銀者請向本行或各分行交還... 本行在英租界三馬路... 宣統二年十一月初八日

### 濟世局委辦南包運海內

本局在英租界三馬路... 凡有舊本銀者請向本局或各分行交還... 本局在英租界三馬路... 宣統二年十一月初八日

### 衛生注意

凡有舊本銀者請向本局或各分行交還... 本局在英租界三馬路... 宣統二年十一月初八日

### 遺精聖藥

本藥房在英租界三馬路... 凡有舊本銀者請向本藥房或各分行交還... 本藥房在英租界三馬路... 宣統二年十一月初八日

## 江蘇諮議局文牘

一、關於江蘇省議會選舉案... 二、關於江蘇省議會選舉案... 三、關於江蘇省議會選舉案... 四、關於江蘇省議會選舉案... 五、關於江蘇省議會選舉案... 六、關於江蘇省議會選舉案... 七、關於江蘇省議會選舉案... 八、關於江蘇省議會選舉案... 九、關於江蘇省議會選舉案... 十、關於江蘇省議會選舉案...

一、關於江蘇省議會選舉案... 二、關於江蘇省議會選舉案... 三、關於江蘇省議會選舉案... 四、關於江蘇省議會選舉案... 五、關於江蘇省議會選舉案... 六、關於江蘇省議會選舉案... 七、關於江蘇省議會選舉案... 八、關於江蘇省議會選舉案... 九、關於江蘇省議會選舉案... 十、關於江蘇省議會選舉案...



[illegible][illegible]

青洲水門汀有限公司所出之水  
青州府所用最上之品素為香港  
政府所信用用以製造陰溝管避  
火磚避火泥及瓦片

大英製造廠  
澳士本  
公司生鋼  
錐刀手牌  
為記

每易魚目混珠貴  
商賜顧幸

TRADE MARK

ALSO IN THE PATENT OFFICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

註冊商標

4301

孟淵旅館

特開此全堂原設各埠  
凡有欲購者可向本館  
或各埠分館購買均可  
價錢相宜如蒙惠顧請  
至本館面議可也

符師大裙贈

內附大裙褂一件  
大裙褂一件  
大裙褂一件  
大裙褂一件

TRADE MARK


8640

昨天忽然來了一位張氏夫人 乃向敝店員說道 妾於前數年 初患頭痛上體發熱 下部冰冷 日間作悶 夜不得眠 時或發作疳癩之氣 笑了又哭哭了或笑 漸漸腰痛 流赤白帶 月經不調 身軀亦已虛弱 當時請醫服藥 毫無功驗 惟有私自悲歎向神佛哀禱 也勝於坐守而待斃 時也命也 妾命之不該死 家門尙有大幸 偶有一日見上海愛國報 登載中將湯的告白 詳明是婦女之靈藥 妾初不信 因所費不多 故即托人到英界大藥房 買來試服 不及一個月之間 心安神定 頑患不發 於是再買而服之中將湯之功力已驗 而於本年三月中旬 產下一男兒 豈不是 妾命不當死 家門之大幸福麼 今妻誓言 力向同胞 揚中將湯之功效 以報中將湯之大德也 按中將湯之奇驗 受中將湯之益者 不勝枚舉 然如張氏夫人 所得大幸福 者事乃最近特爲舉之 請有疾者 安心試服中將湯 乃知本公司之言不謬也 中將湯專治婦科諸症 如經血子宮虛冷 白帶 赤帶 惡阻 吞酸 難產 小產 或漏洩 不安諸症 經水不調 經期不順或在經前經後下腹疼痛 經逆 經衰 手足酸痛 頭痛 眩暈 耳鳴 耳癢 心思鬱結 心悸怔忡 終夜不眠 焦慮小事 呼吸急迫 胎前產後諸症 誠救苦之妙藥 濟世之至寶也 中將湯藥價大盒洋二元五角 每打二十五元 中盒洋一元四角 每打十四元 小盒洋七角五分 各地藥房均有發售或直向上海河南路老巡捕房北首東亞公司書藥局採買亦可

六甲  
2004

售賜  
共購  
分中  
大國  
小各  
兩大  
種藥  
價房  
均均  
克有  
己代

藥萬來包及嗽名功  
如人治能一痰交效  
蒙實愈限切達相神  
上海老晉隆洋行總經理  
爲各日喉氣信速  
無症全症急用久已  
上不上愈等久凡傷中  
上品數十服失音咳外  
之十年之

[illegible]